

PAPYROLOGICA FLORENTINA

a cura di Rosario Pintaudi

————— Volume XXXIV —————

Hermann Harrauer – Rosario Pintaudi

Gedenkschrift Ulrike Horak  
(P. Horak)

1. TEIL

EDIZIONI GONNELLI  
Firenze 2004

PAPYROLOGICA FLORENTINA

a cura di Rosario Pintaudi

————— Volume XXXIV —————

Hermann Harrauer – Rosario Pintaudi

# Gedenkschrift Ulrike Horak

(P. Horak)

1. TEIL



EDIZIONI GONNELLI  
Firenze 2004

Proprietà letteraria riservata

ISBN 88-7468-025-2

---

Tipografia Latini Firenze - Finito di stampare nel maggio 2004

## INHALTSVERZEICHNIS

Inhaltsverzeichnis .....	V
Einleitung	
Hermann Harrauer und Rosario Pintaudi .....	IX
Bibliographie Ulrike Horak .....	XI
Tabula memorialis .....	XV

### A) Editionen: Papyri und Inschriften

#### a) Griechische: Literarische und semiliterarische

<b>1.</b> Ostrakon con un passo incompleto di <i>Ep. Hebr. 2</i> Claudio Gallazzi .....	1
<b>2.</b> Thessalos über die Amateurärzte Ursula und Dieter Hagedorn .....	5
<b>3.</b> A Papyrus Fragment of a New Greek Paschal Letter Csaba Lada and Amphilochios Papatthomas .....	9
<b>4.</b> Glossario a Callimaco? Giovanna Menci .....	19
<b>5.</b> Magisches Ensemble Diletta Minutoli .....	33
<b>6.</b> Libanius, <i>Fragm. de declamationibus</i> 49, 3, 6–10 und ein unbekanntes Libanius(?) -Fragment Amphilochios Papatthomas .....	37
<b>7.</b> Zu den ζωγράφοι in Ägypten Klaas A. Worp .....	43

#### b) Griechische: Dokumentarische

<b>8.–10.</b> Three Hermopolite Leases from the Vienna Collection Roger S. Bagnall .....	49
<b>11.</b> Order to send a person Roger S. Bagnall and Fritz Mithof .....	59
<b>12.</b> Quittung über eine Proviantlieferung an Steinbrucharbeiter Roger S. Bagnall and Fritz Mithof .....	63
<b>13.</b> Copia autenticata di petizione al prefetto Guido Bastianini .....	67
<b>14.–15.</b> Greek and Coptic medical prescriptions from the Michaelidis collection in Cambridge University Library Sarah Clackson † .....	73
<b>16.</b> Harpokration, Fronto, and Paeon Chanters in an Account (Col. inv. 500r) Raffaella Cribiore .....	85
<b>17.–18.</b> Deux textes relatifs à des couleurs Jean Luc Fournet .....	91
<b>19.</b> Lettera privata Maria Serena Funghi .....	101
<b>20.</b> Ptolemäische Getreideabrechnungen. Ein Papyrus in Privatbesitz Hermann Harrauer .....	105
<b>21.</b> Abrechnung für den Maler Julianos Hermann Harrauer und Rosario Pintaudi .....	109
<b>22.</b> Steuerliste und moderner horror vacui Hermann Harrauer .....	113

23. Fragment d'extraits de contrats (recto) Geneviève H u s s o n .....	117
24. Réédition d'une lettre de Palas à Hèroninos (verso) Geneviève H u s s o n .....	119
25. Ein neues Edikt des Caracalla Andrea J ö r d e n s .....	121
26. Μάρθα(ρ)οῦ (Fenchel) in einem Geschäftsbrief aus Ägypten Bärbel und Johannes K r a m e r .....	125
27. Pachtvertrag Claudia K r e u z s a l e r .....	135
28. Iscrizione funeraria da Antinoe Manfredo M a n f r e d i .....	143
29. Royal Oath Brian M c G i n g .....	149
30. Fragment d'un διαλογισμός Henri M e l a e r t s .....	153
31.– 62. L'archivio di ostraca dell' <i>erogator</i> Martyrios Gabriella M e s s e r i e Rosario P i n t a u d i .....	157
63. Liste von Pigmenten und Farbstoffen für Malfarben Fritz M i t t h o f .....	181
64.–66. Dalle prigioni dell'Arsinoite Federico M o r e l l i .....	185
67. Lettera Paola P r u n e t i .....	197
68.–79. Ritzinschriften auf Gefäßen und Ziegeln aus dem antiken Lentia/Linz Erwin M. R u p r e c h t s b e r g e r .....	203
80. Hypallagmatisch gesichertes Darlehen Robert P. S a l o m o n s .....	217
81. List of Persons from Heracleopolis Robert P. S a l o m o n s .....	221
82. Ehevertrag aus dem augusteischen Alexandrien Panagiota S a r i s c h o u l i .....	227
c) Demotische	
83. New Light on Gilding in Hellenistic Egypt. P.Dem. Vindob. Barbara 58 Mark D e p a u w .....	233
d) Koptische	
84. <i>Hänge die Würste auf und berühre keine</i> . Edition von P.Vindob. K 1133 Hans F ö r s t e r .....	249
e) Arabische	
85. Request to buy coloured silk Petra S i j p e s t e i j n .....	255
B) Papyrologische Beiträge	
Die Hellenika von Oxyrhynchos José Miguel A l o n s o - N ú ñ e z : .....	275
Suretias in Fayum villages Willy C l a r y s s e : .....	279
Soscrizioni ercolanesi Marcello G i g a n t e † : .....	283

Punctuation Matters in some Papyri	
Nikos L i t t i n a s : .....	285
Pigmente und Farbstoffe für Malfarben im spätantiken Ägypten: Die papyrologische Evidenz	
Fritz M i t t h o f .....	289
Zwischen Berichterstattung und Reisebeschreibung: Theodor Hopfner über seine Ägyptenreise von 1937	
Wolf B. O e r t e r : .....	305
Die Löwen des Kaisers Leon	
Bernhard P a l m e : .....	311
Osservazioni a P.Bingen 79	
Simona R u s s o .....	333

## C) Archäologie und Textilien

Three Coptic Textile Fragments from the Collection of the Municipal Museum in Chrudim, Czech Republic	
Nina B a ž a n t o v á .....	341
Une sphère céleste antique en argent ciselé	
Hélène C u v i g n y .....	345
Ägyptische Puppen aus römischer bis früharabischer Zeit. Ein Streifzug durch die Sammlungen des Ägyptischen Museums in Berlin, des Museums für angewandte Kunst in Wien und des Benaki-Museums in Athen	
Caecilia F l u c k .....	383
Dolls from Egypt in the Benaki-Museum, Athens: Technical Analyses of the Textiles	
Sofia T s o u r i n a k i .....	401
Der Kreuznimbus im spätantik-frühmittelalterlichen Ägypten. Ein doppelseitig illuminiertes Papyrus aus der Privatsammlung Tamerit in der Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek	
Harald F r o s c h a u e r .....	403
Clavusfragment mit Menschendarstellungen aus dem Museum für angewandte Kunst Wien (MAK) T 9560	
Elisabeth L ä s s i g .....	417
Soternalia — Beobachtungen an einigen Objekten aus dem Umkreis des Pollius Soter-Komplexes in Theben (TT 32)	
Claudia N a u e r t h .....	423
Die Textilkunst der frühen Christen, gezeigt am Beispiel der Funde aus Ägypten	
Renate P i l l i n g e r .....	429
Δέρμα e scarpe di pelle	
Simona R u s s o .....	437
Die Venus in der Muschel. Darstellungen der Liebesgöttin im spätantiken Ägypten	
Gesa S c h e n k e .....	449
Eine Nymphe im Marienzyklus?	
Sabine S c h r e n k .....	455

## D) Antike und Papyrologie

Lebensstandard und sozialer Status antiker Gartenarbeiter. Von Homer bis zur hellenistischen Zeit	
Monika F r a s s .....	461
Johannes Xanthinos als Urkundenschreiber im Konstantinopel	
Ernst G a m i l l s c h e g .....	481
Aus der Bibliothek des griechisch-orthodoxen Patriarchats in Alexandria: Bibl. Patr. Alex. 18	
Erija S a l m e n k i v i und Mika H a k k a r a i n e n .....	487
Appendix: The Binding Structure of Bibl. Patr. Alex. 18	
Tuija K a n t e l l .....	493

<i>Niliacae bibli</i> .Anmerkungen zum Anfang des <i>Carmen Paschale</i> des Sedulius	
Kurt S m o l a k : .....	495
Die Wege zur modernen Einheitsschrift abendländischer Tradition dokumentiert an Objekten der Österreichischen Nationalbibliothek	
Michaela Z e l z e r .....	501
E) Nachleben	
The Death of Bacchus and the Salvation of the Human Soul. Meditations on a golden bowl from the year 1508	
Jan B a ž a n t .....	511
Ars vivendi. Die 7 <i>Tosünden</i> von Manfred Jendryschik und Karl-Georg Hirsch	
Claudia K a r o l y i .....	527
„Sie sind eine Meisterin ...“ Marie Katholicky-Soffé (11. 7. 1849–18. 1. 1931), Leben und Wirken im Brünner Musikleben um die Jahrhundertwende im Spiegel dernachgelassenen Dokumente	
Rosemary H i l m a r .....	541
Indices	
Bettina L e i m i n g e r und Hans F ö r s t e r .....	577
Konkordanzen der Signaturen und Inventarnummern .....	591

## 5. Magisches Ensemble\*

P.Laur. III/586

DILETTA MINUTOLI

Si tratta di sei frammenti, di cui quattro possono essere accostati tra di loro a ricostruirne due, di una unica striscia di papiro, forse un filatterio da portare indosso. La forma della lacuna centrale permette, nel caso dei quattro frammenti riuniti, una probabile ricostruzione. In alto si conserva visibile il margine, mentre lo spazio bianco ai lati non garantisce che si sia conservato tutto dell'originale striscia di papiro; in basso la striscia è mutila, come si può vedere grazie alle parti scritte.

Il contenuto è di natura magica e le lettere dei fr. 2–4 riconducono ad una scrittura informale dell'inizio del secolo III d.C.<sup>1</sup>, o alla seconda metà/fine del II secolo d.C.<sup>2</sup>.

La scrittura è sul *recto* secondo le fibre; il *verso* è bianco. Visibile una *kollesis* sulla sinistra del primo frammento, posizionato in modo contrario al „normale“<sup>3</sup>, a testimonianza del fatto che, una volta tagliata, la striscia venne ruotata al momento dell'uso di 180°, certamente in modo casuale.

Fr. 1 cm 2,5 × 6,9 + fr. 2 cm 4,3 × 7,7 (Tafel III)

I due frammenti si accostano tra di loro. La collocazione del primo frammento è imposta dalla somiglianza speculare col fr. 4: sovrapposti, presentano la medesima curva. Sul lato sinistro, una linea verticale ben visibile, conclusa in alto da una punta di freccia ed in basso da una linea orizzontale che presenta a sinistra un piccolo cerchio, forse ripetuto anche nella parte destra andata perduta. Poche tracce permettono di ipotizzare una seconda linea parallela a destra della prima, forse la linea conclusiva dello schema del fr. 2.

Sul fr. 2 le tracce di scrittura nella parte superiore non permettono certezze ma soltanto ipotesi: in alto a destra sembra forse di scorgere un asterisco formato da tre segmenti incrociati; sulla sinistra invece, una lettera *alpha* al di sopra forse di un altro asterisco mutilo formato da più raggi asimmetrici. Ancora una lettera *alpha* e un disegno stilizzato forse di una foglia di palma del tipo riprodotto in PGM X 8 e 23 (in apparato).

Al di sotto, un quadrato mutilo a sinistra e in basso, contenente serie di vocali divise da linee. Sembra che lo spazio contenente la sequenza di vocali sia delimitato da una cornice (ben visibile in alto ed a destra) di segni curviformi. Dopo le prime tre vocali ripetute almeno cinque volte ciascuna (sei la terza), si può scorgere una fila di almeno sette x o croci di difficile riconoscimento data la conservazione del papiro, che può indicare sia una fila della consonante *chi*, sia un semplice stacco tra gruppi di vocali.

*recto* →

]ααααα  
]εεεεε  
]ωωωωω

\* Ho voluto mantenere il titolo che la stessa Ulrike Horak aveva dato a questo testo di cui si era occupata nella sua ultima visita alla Biblioteca Medicea Laurenziana, dove il PL III/586 è conservato.

<sup>1</sup> Di un tipo per i cui confronti possono essere citati i P.Flor. II 259 (una lettera privata descritta in *Scrivere Libri e Documenti nel mondo antico*, Firenze 1998, [Pap. Flor. XXX] pp. 208–209; tav. CXXVI, n° 136) e P.Oxy. III 416 (cfr. M. Wittek, *Album de Paleographie Grecque. Specimens d'Ecrites Livresques du III<sup>e</sup> Siecle avant J.C. au XVIII<sup>e</sup> Siecle, conserves dans des Collections Belges*, Gand (Ghent) 1967, tav. 10B).

<sup>2</sup> Per questa datazione, a mio avviso, vanno ricordati PSI VI 726 (Romanzo di Antea) della fine II d. C. descritto in *Scrivere ...cit.*, p. 94, tav. XIII, n° 8 e BGU V 1210 (*Gnomon dell'Idios Logos*) del 170 d. C. circa in R. Seider, *Paläographie der Griechischen Papyri*, Band I, Stuttgart 1967, taf. 22 Abb. 37.

<sup>3</sup> Cfr. G. Messeri, R. Pintaudi, *L'utilizzazione del materiale scrittoria nei documenti dell'archivio di Zenon*, in ZPE 100 (1994) 194–198, in part. pp. 195–198.



]xxxxxx  
 ]ωωωωω  
 ]ωωωω  
 ]υυυυυυ[  
 ] . . . [

— — — — —

La successione di vocali è comune a molti papiri magici; la sequenza non prevede di solito consonanti e pone le vocali nella successione αηιουω e viceversa. Questa successione si presenta sotto svariate forme: in colonna, a triangolo ascendente e discendente (PGM I 13–20), sul busto di una figura umana acefala (le cui braccia sono formate da sequenze ηεα ed ηωαε) (PGM II 170–175); o ancora sotto forma di palindrome αηιουωουηεα (PGM X 29–35)<sup>4</sup>, o semplicemente inserite in un contesto di formule magiche (PGM II 16; III 230, 436; IV 487, 743, etc.).

Nel nostro caso l'associazione vocalica (non in colonna) αεω non è una novità: già in PGM I 227 (αεω αεω ηαω), e la sequenza sottostante (dopo la fila di *chi* o di croci per dividere) ωωυ risulterebbe attestata<sup>5</sup>.

In verità la possibilità di combinare le vocali in sequenze diverse sono molteplici nel corpo delle formule magiche. Tuttavia ciò che stupisce è la forma della nostra tabella. La forma quadrata, che di per sé compare poche volte, è ottenuta con righe in cui le vocali saltano di un posto man mano che si scende<sup>6</sup>. In PGM X 42–50 il quadrato strutturato in questo modo presenta nella parte superiore il nome demonico Abrasax e nella parte inferiore lo stesso nome compreso tra croci concluse da cerchi e da disegni a forma di Z. In PGM IV 1305 si legge 'αηιουω (πλιυθίον)' senza alcuna rappresentazione grafica<sup>7</sup>. Un altro tipo di disposizione delle vocali all'interno di un quadrato (questa volta però privo di linee di perimetro) è dato da una colonna di sette linee (una per vocale) riportanti la sequenza vocalica completa (PGM XLIV 2–8).

E' anche da ricordare PGM XIII 836–841 in cui all'interno di un quadrato sono racchiuse quattro file di vocali: sette volte ω, altre sette ω, sei υ e cinque ο; ed all'esterno sono segnati i punti cardinali e l'indicazione del cielo (in alto) e della terra (in basso)<sup>8</sup>.

Infine è da notare una traccia di inchiostro sul margine destro in corrispondenza della fila di lettere ε.

**Fr. 3** cm 2,3 × 7,1 + **fr. 4** cm 1,7 × 7

I due frammenti si accostano tra di loro senza lacune; il testo, per quanto di difficile interpretazione, data la mancanza di paralleli, si presenta completo sulla destra. Qualche incertezza rimane se considerare le righe complete a sinistra<sup>9</sup>.

*recto* →

1	ιλζαγ
2	ιζαρτυθω
3	λαρθενα
4	βιβααγα
5	ιουε[. . .]
6	ω . . [

<sup>4</sup> Palindromi che talvolta presentano piccole varianti, quale αηιουωουωηεα (PGM I 140).

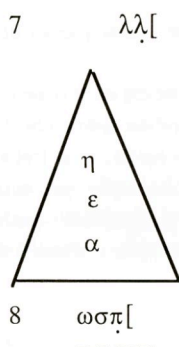
<sup>5</sup> Dagli indici (in bozze di stampe) dei *Papyri Graecae Magicae* (PGM III), al Reg. XIV (*Vokale/Vokalreihen*) appare che le sequenze di vocali prediligono l'unione di ω con lettere aperte (ωε, ωα, ιαω, ωεα, ωηω, etc.). Il suono più cupo è ottenuto da ωοω ωοω οωω di O 2,7 o ωου (αηω ωαη) PGM XIII 990 e ωου (εηου) XII 342. Tuttavia l'unione di tre ω è chiarita con „dreimal groß“ (PGM VII 448, 647; LXI 69), attribuito a divinità magiche quali Μασκέλλι Μασκέλλω Φνουκενταβαώθ.

<sup>6</sup> Ottenendo sequenze tipo: αηιουω, εηιουωα, ηιουωαε, etc.; cfr. PGM X 43–49; XIII 905–911.

<sup>7</sup> Nelle note, Preisendanz spiega così: „πλιυθίον P, d. h. diese Vokalreihe soll in Permutationen hergesagt werden, die in der Schrift zu einem Quadrat geordnet sind: αηιουω | εηιουωα usw.“, desumendo la posizione delle vocali dagli esempi riportati sopra. In realtà la formula non specifica niente al riguardo e non è da escludere che vocali uguali fossero messe in fila orizzontalmente e non verticalmente, come nel nostro caso.

<sup>8</sup> La presenza di elementi attorno al perimetro esterno del quadrato riconduce alla struttura del nostro disegno, che forse è proprio di questo tipo; le tracce soprastanti il nostro quadrato potrebbero contenere il nome di una divinità o una indicazione di punti cardinali o altro.

<sup>9</sup> Preferisco comunque omettere il segno di lacuna nella trascrizione.



1. Al posto della lettera ν non si può escludere la lettura ρ, seguita da θ<sup>10</sup>. Nel suono ricorda il nome demoniaco ἰαλδαζαω (αλδαζαω di PGM XIII 971) che compare in PGM I 203 o IV 1195, di cui sembrerebbe frutto di compressione, ma più probabilmente è una formula del tipo ζαρκοθαρα<sup>11</sup>, o αζαραχθαραζα (PGM IV 3157), o ιλεαρζωθ (ιλεαρζωθρε | δαφνω) (variante di ιδεαρζωθ) di PGM XII 129 f.

2. Al posto della finale ν, una finale αι?

3. Si tratta forse d'un termine privo di significato costruito con λαρ, come nel caso di λαριωρ (PGM IV 880) o λαρνιβαι (PGM XIII 921).

4. L'unica ipotesi che si può fare è che si tratti dell'unione di βιβια ed ανα, laddove ανα è molto comune sia in costruzioni magiche αναθρα (PGM VII 882), αναλα (PGM VI 45; cfr. anche PGM V 144), ανανακ (PGM IV 917 e 920), ανασωχ (PGM XIXa 42), αναξιβιοα (PGM VII 568) e molte altre; sia unito alla divinità: αναθανα (PGM XIc 12), ανα θεου (PGM XIII 810) sia anche nel significato aramaico di „io (sono)”<sup>12</sup>. Quanto alla prima parola, potrebbe ricondursi a βιβιου (PGM XII 81; XIII 325, 807, etc.) cioè βιου (PGM XIII 10–58, 1058; XVI 63) che è il nome di un decano<sup>13</sup>. Tuttavia non è da escludersi in questo caso una parola dal semplice carattere onomatopoeico (oltre che magico) del tipo βαβαι (φοφορβαβαιβω) (PGM IV 2958), βαβωρ (PGM XIXa 7); βαθαβ (PGM XVI 2), βιβιαω (ωαρυβιβιαω) (PGM O 2,9), βιβερησος (PGM VII 300) etc.

5. ιονε[ : ιον εον (PGM XIII 810). Potrebbe anche trattarsi di un errore per ιὼ νε[, cioè di una invocazione ad una divinità il cui nome comincia per Ne come per esempio Neβούν (PGM VII 901) o Νέμεσις (PGM VII 503)<sup>14</sup>.

7. [.]λλα[. assai incerto.

Più sotto, divisa da una rottura del papiro, una figura triangolare che racchiude tracce di scrittura. Incerto è lo spazio tra i due frammenti; potrebbero forse essere accostati nel centro del triangolo. La figura triangolare è ottenuta spesso senza linee di perimetro, ma con le sole sequenze vocaliche (PGM V 83–90), o con parole private via via della prima e dell'ultima lettera in palindromi magiche (PGM IV 410–416; XIX a 16–45) o nomi di divinità (PGM VII 942–951 per ιωπακερβηθ, e 952–960 per ιωσεσερω)<sup>15</sup>.

<sup>10</sup> Propendo maggiormente per la prima ipotesi, poiché la lettera ρ ha sempre un occhiello piccolo e tondeggianti, anche se nelle linee successive compare sempre la sillaba αρ.

<sup>11</sup> Cfr. K. Wessely, *Ephesia Grammata*, Zwölfter Jahresbericht über das K. K. Franz Joseph- Gymnasium in Wien, Wien 1886, p. 26, n. 287, in cui si legge anche ζαλεαγλζαθα. Se si trattasse di una parola composta da ιλ (che potrebbe qui essere la fine di una parola compresa in lacuna), sarebbe da ricordare anche il termine ζαραχω (PGM VII 511) variante di ζαραχω (PGM XII 151), nome del padre di Αιδν· σὺ εἶ ὁ πατήρ τοῦ παλιγγενοῦς Αιδῶνος (PGM VII 510).

<sup>12</sup> Cfr. W. R. Brashear, *The Greek Magical Papyri: an Introduction and Survey; Annotated Bibliography (1928–1994)*, ANRW 18.5, Berlin New York 1995, 3579.

<sup>13</sup> Cfr. R. Daniel, *Two Love-charms*, in ZPE 19 (1975) 260 nota 3-4; e Brashear, *op. cit.*, p. 358. Cfr. anche PGM vol. III Reg. VI, p. 218: „ὄηρ βιβιού ὄηρ äg. ‘die grosse Seele der Seelen’ ”.

<sup>14</sup> Numerosi sono i nomi di divinità che iniziano per Ne, ma in questo caso la larghezza della lacuna non permette di ipotizzare un nome lungo quale il più comune Neουφειῶθ (LXXIX 6–7) o Neβουτουσουαλήθ (IV 2603; 2666).

<sup>15</sup> La forma triangolare consueta è descritta come ‘grapelike’, ‘heart-shapes’ e ‘winged’ da Hans Dieter Betz, *The Greek Magical Papyri in Translation, Including Demotic Spells*, Chicago & London 1986, p. 3 nota 5, dove si legge anche: „the triangular formation, [...] may be an example of *technopaignion*, the technique of writing words pictorially in the shape of objects“.

All'interno del triangolo, ciò che rimane della scrittura sembra essere una sequenza di  $\alpha\epsilon\eta$ , del tipo comune a PGM XXXVI 368<sup>16</sup>.

Sotto il triangolo sono visibili tracce di scrittura in cui pare di riconoscere  $\omega\sigma\pi$  o  $\omega\sigma\tau$ . Non è chiaro di quale termine si tratti; se si trattasse di  $\omega\sigma\tau$ , l'unico termine ipotizzabile sarebbe  $\acute{\omega}\sigma\tau\epsilon$  che all'interno dei *magica* ricorre quattordici volte, in frasi greche di senso compiuto<sup>17</sup>. Allo stesso modo, se si trattasse di  $\omega\sigma\pi$ , il termine più immediato sarebbe il greco  $\acute{\omega}\sigma\pi\epsilon\rho$  che compare solo cinque volte nella sua accezione comune. Non escluderei, in un contesto forse formulare, una espressione magica priva di significato quale  $\omega\sigma\pi\epsilon\rho\theta\nu\alpha\zeta$  di PGM XII, 449. Tuttavia non è da dimenticare la possibilità che si tratti di una formula composta da  $\omega\varsigma$  e un termine che comincia per  $\tau$  o  $\pi$ .

**Fr. 5** cm 3,5 × 7,4

Questo frammento di papiro il cui aspetto e consistenza sembrerebbero diversi da quelli precedenti, riporta tracce di scrittura sulla parte sinistra e un disegno mutilo in basso a destra: nella parte sinistra una colonna di almeno sei (?) X sovrapposte<sup>18</sup>; nella destra una X i cui segmenti sono conclusi da cerchi (come si presume sulla base dell'unico cerchio superstite). Lo stesso disegno può essere osservato per es. in PGM II 155 (seguito da sequenze vocaliche), in PGM XVII c 2 (in cui quattro X con cerchi sono precedute da  $\alpha\beta\lambda\alpha\nu\alpha\theta\alpha\nu\alpha\theta\alpha\nu\alpha\lambda\beta\alpha$  e seguite da una sequenza vocalica) ed anche in papiri magici di contenuto cristiano, quali P.Köln inv. 2861<sup>19</sup>.

**Fr. 6** cm 1,5 × 7,1

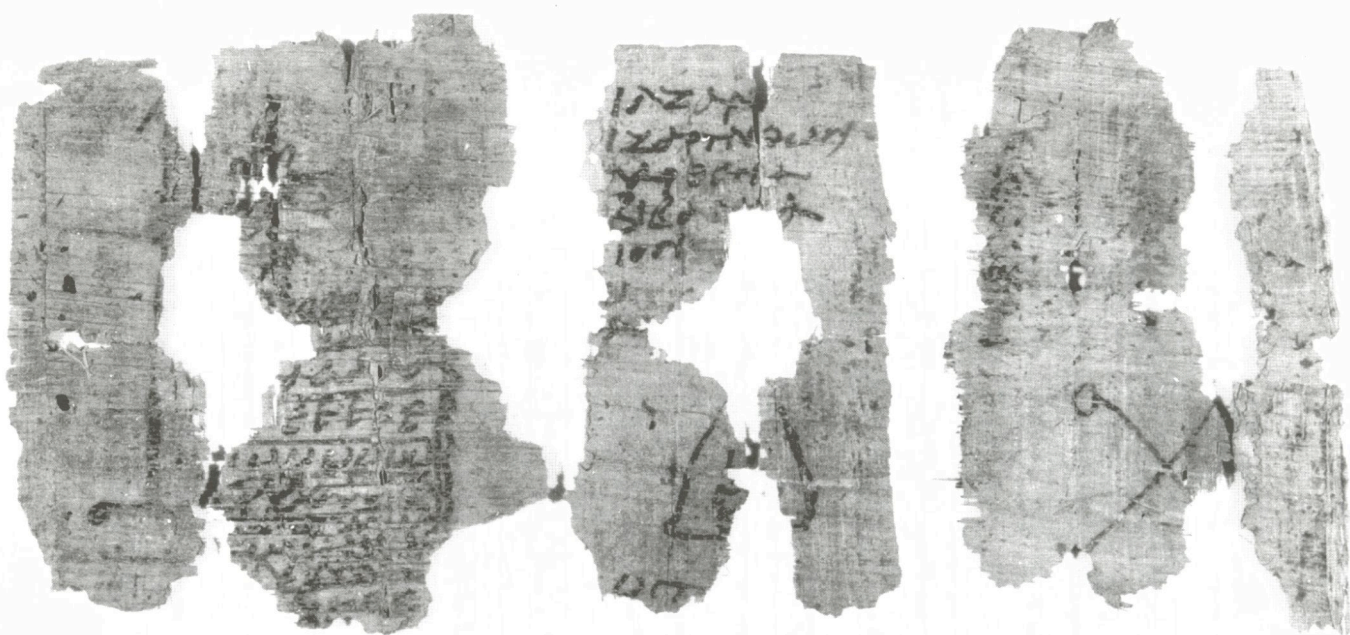
L'ultimo frammento, simile al fr. 5 per la conservazione e per la qualità del papiro, nonché per le fibre, è bianco da entrambi i lati. Sembra probabile che fosse la parte conclusiva o iniziale della striscia arrotolata o piegata; ma non è da escludere che si trovasse nella parte centrale. Tuttavia un'analisi del pezzo accanto agli altri rivela una differenza di qualità del papiro nel colore e nell'aspetto.

<sup>16</sup> Un esempio di triangolo contenente scrittura è in PGM VII 215–217 in cui si legge  $\Delta\alpha\mu\nu\alpha/\mu\epsilon\nu\epsilon\delta\varsigma$   $\acute{\alpha}\kappa\rho\alpha\mu\mu\alpha/\chi\alpha\mu\alpha\rho\epsilon\iota$ . E' da notare che tra le figure rappresentate al lato compare una croce con i cerchi alle estremità, come quella che presumibilmente è rappresentata nel fr. 6.

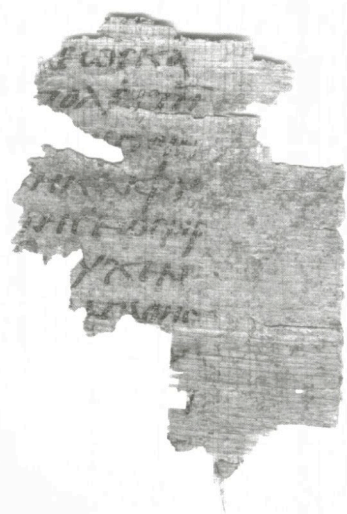
<sup>17</sup> Un'altra possibilità per  $\omega\sigma\tau$  è  $\acute{\omega}\sigma\tau\rho\alpha\kappa\omicron\nu$  di PGM XLVI, 5, ma ritengo questa possibilità da escludersi.

<sup>18</sup> Potrebbe trattarsi di una cornice di qualche disegno perduto o forse di un modo per staccare due parti di testo. Ricordano la fila di 'chi' descritte *supra* ai frr. 1 + 2.

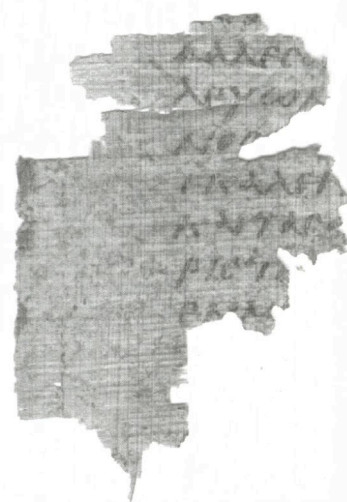
<sup>19</sup> Cfr. R. Daniel, F. Maltomini, *Supplementum Magicum I*, Opladen 1990, n° 20, pp. 55–57. Dopo la consueta sequenza vocalica e il nome magico  $\text{Αβλαναθαμαλα Ακραμμαχαμαρι}$ , seguono invocazioni cristiane e disegni del nostro tipo.



5



6r



6v